КОРЕЯ

(№ 727)

105 год чучхе
(2016)

11







Уважаемый Ким Чен Ын руководит на месте делами Косанского плодоводческого комплекса. Сентябрь 105 г. чучхе (2016).

СОДЕРЖАНИЕ

Δ Редкостная картина богатого урожая в молодом фруктовом саду....................................1
Δ Еще раз продемонстрирована государственная мощь Кореи, страны чучхе, призванной защищать правду и мир во всем мире...................4
Δ Международный симпозиум по идям чучхе на тему антиимпериализма, самостоятельности и солидарности...6
Δ Издание книг восхваления великих людей............7
Δ Вся страна – на создание нового чуда превращения несчастья в счастье.........................8
Δ ***К выполнению решений VII съезда ТПК***
· С реализацией наукоемкости предпринимательства...14
· Ставя во главу угла науку и технику.....................18
· Создание нового процесса производства акриловых красок..20
Δ Музей естествознания...22
Δ Революционная опера «Вижу день победы революции» 28
Δ Вонсанский международный авиафестиваль дружбы – 2016..30
Δ XV Пхеньянский международный кинофестиваль 34
Δ Корейский художественный фильм «Рассказ о нашей семье» 36
Δ Настоящая матрона 38
Δ Новости 39
Δ Жители Южной Кореи – против размещения системы ПРО «THAAD» 40

НА ПЕРВОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: С радостью от богатого урожая (В Косанском плодоводческом комплексе). *Фото: Ан Чхоль Рён.*

Журнал «Корея» выходит на корейском, китайском, русском и английском языках.

Редкостная картина богатого урожая в молодом фруктовом саду

В Косанском плодоводческом комплексе, который широко известен в Корее морем яблони у подножья перевала Чхор, – беспрецедентный богатый урожай.

Эта плантация является крупнейшей плодоводческой базой, которая превращена в молодой фруктовый сад под мудрым руководством ТПК, стремящейся обильно обеспечивать людей вкусными и ароматными плодами.

В сентябре с. г. уважаемый Ким Чен Ын руководил на месте делами Косанского плодоводческого комплекса, который принес редкостный богатый урожай плодов такой, как впервые видели в истории земли Косана.

Выслушав руководящих работников, что они ждали уважаемого Маршала с нетерпением с тех пор, как расцветали яблони, доныне, когда созрели яблоки, Ким Чен Ын сказал, что, в самом деле, весь персонал плодоводческого комплекса целый год старались сотворить невиданное чудо и добиться новаторского прогресса.

Он в заново оформленном кабинете по воспитанию людей на революционных свершениях внимательно осматривал бесценные исторические данные, отметил, что Косанское плодоводческое хозяйство, основанное согласно далеко идущему замыслу великого Ким Ир Сена, благодаря руководству великого Ким Чен Ира превратилось в комплексную плодоводческую базу. Далее он подчеркнул, что славные успехи, достигнутые в комплексе, немыслимы в отрыве от самоотверженного труда и стараний великого Ким Ир Сена и великого Ким Чен Ира, которые ясно осветили перспективу хозяйства, нам никогда нельзя забыть о том, как началась история о море яблони у подножья перевала Чхор.

Ким Чен Ын любовался панорамой Косанского плодоводческого комплекса и ознакомился с фруктовыми полями. Он сказал, что на каждых ветвях висели много больших плодов и что будто положена красная краска на яблоки и целиком виднеются красными районы под перевалом Чхор.

Ему не надоело видеть пейзаж земли Косана, чем дольше видит, тем больше умножаются радости и восторга, и, кажется, с первого взгляда сытно. На этой свете, кажется, нигде не найдешь такой картины, – продолжал он.

Осмотрев новый склад хранения фруктов, лидер страны сказал, что руководящие работники и члены ударного стройотряда «18 июня» безупречно и замечательно построили современный склад вместимостью в тысячи тонн, и высоко оценил их трудовые подвиги, которые, сердцем восприняв заветы великого Ким Чен Ира и замысел партии, внесли активный вклад в дело превращения Косанского плодоводческого комплекса в один из крупнейших в мире молодых фруктовых садов.

Ким Чен Ын подчеркнул, что в Косанском плодоводческом комплексе следует энергично стараться совершить большой скачок вперед на основе достижений текущего года, и ясно осветил задачи комплекса.

Руководящие работники и трудящиеся комплекса с чувством гордости за то, что уважаемый Ким Чен Ын руководил на месте их работой, принесли твердую клятву – добиться нового новаторского прогресса в плодотворной борьбе за реализацию высокого смысла любви партии к народу.

Ким Тхэ Хён.







В крупнейшем в мире Косанском плодоводческом саду – невиданный богатый урожай плодов.

Еще раз продемонстрирована государственная мощь Кореи, страны чучхе, призванной защищать правду и мир во всем мире

Заявление Института ядерного оружия КНДР

Согласно стратегическому замыслу ТПК о строительстве ядерных вооруженных сил наши научно-технические работники Института ядерного оружия провели на ядерном полигоне на северной части страны испытание ядерного взрыва для определения мощи вновь исследованной и изготовленной ядерной боеголовки.

В связи с успешным испытанием взрыва ядерной боеголовки ЦК ТПК послал горячее поздравление нашим ядерщикам и техническим работникам на ядерном полигоне на северной части страны.

В ходе настоящего ядерного испытания окончательно проверили и подтвердили конструкцию, рабочую характеристику, технические данные и мощь нормированной, стандартизированной ядерной боеголовки, которую можно погрузить в стратегические баллистические ракеты, какими вооружаются артиллерийские части «Хвасон» Стратегических войск КНА.

Результат анализа испытания свидетельствовал, что все измеренные значения, такие, как взрывная мощь и модуль использования ядерного вещества, совпадают с вычисленными значениями, и подтверждено то, что в ходе испытания совсем отсутствовало явление излучения радиоактивных веществ и не было никаких негативных влияний на окружающую экологическую среду.

С осуществлением нормирования, стандартизации ядерной боеголовки нам возможно было, крепко держа в руках технологию производства разных делящихся веществ и их использования, изготовить мощнейшие уменьшенные, облегченные, разновидные ядерные боеголовки по своему выбору и в нужном количестве, и наша работа по приятию на вооружение ядерного оружия уверенно достигла нового, более высокого уровня.

Настоящее испытание взрыва ядерной боеголовки является одним из звеньев реальных адекватных мер в ответ на угрозу и шумиху с санкциями со стороны США и других враждебных нам сил, которые настойчиво отрицают стратегический статус нашей Республики как достойной обладательницы ядерного оружия и злейше придираются к пользованию правами нашего государства на самооборону, и демонстрацией сверхжесткой воли нашей партии, нашего народа, что мы тоже готовы ударить в случае, если враги осмелятся затронуть нас.

Меры по качественному и количественному укреплению национальных ядерных вооруженных сил, нацеленные на защиту нашего достоинства и права на выживание от нарастающей угрозы ядерной войны со стороны США и сохранение подлинного мира, будут продолжаться.

9 сентября 105 г. чучхе (2016)
Пхеньян







Согласно стратегическому замыслу ТПК о строительстве ядерных вооруженных сил в области оборонной промышленности подряд достигнуты удивительные успехи.



Торжественный совместный митинг армии и народа г. Пхеньяна по случаю успешного испытания взрыва ядерной боеголовки.

В сентябре с. г., когда вся страна кипит сильным волнением и восторгом от большого успеха в испытании взрыва ядерной боеголовки, которое проведено согласно стратегическому плану партии, нацеленному на построение ядерных вооруженных сил, на Площади имени Ким Ир Сена столицы КНДР состоялся совместный митинг армии и народа г. Пхеньяна по поводу этого события.

В нем приняли участие руководящие работники партийных органов, ведомств Вооруженных Сил, министерств и центральных ведомств, военнослужащие КНА и КНВВ, работники и трудящиеся учреждений, заводов и фабрик всех ступеней в г. Пхеньяне, молодежь и учащиеся, число которых превышает 100 тыс. человек.

На митинге было зачитано заявление Института ядерного оружия КНДР, затем были поздравительные речи.

Ораторы, выступившие от имени ТПК, военнослужащих Народной Армии, ученых и молодежи, горячо поздравляли научно-технических работников Института ядерного оружия, которые по случаю юбилейного дня основания Республики успешно провели испытание ядерного взрыва для определения мощи вновь исследованной и изготовленной ядерной боеголовки.

Они отметили, что успех в настоящем испытании взрыва ядерной боеголовки является величайшим событием, гарантирующим вечное процветание и безопасность Кореи – страны чучхе, и замечательным национально-историческим делом большого удовольствия, вселяющим оптимизм и веру в окончательную победу в сердца наших военнослужащих, нашего народа, которые энергично устремляются к строительству сильного социалистического государства под руководством великой партии.

На злейшую враждебную политику и военно-поджигательские акции империалистов надо отвечать только сверхжесткими адекватными мерами и немедленными беспощадными ударами – вот такова железная истина, которую всеми фибрами души осознали наша армия, наш народ в антиимпериалистической, антиамериканской конфронтации, продолжающейся в течение десятков лет, – продолжали они.

Говоря, что перед нами, идущими под руководством великой партии, будут только победа и слава, ораторы подчеркнули, что все должны теснее сплотиться вокруг уважаемого Ким Чен Ына и могучей поступью продвигаться вперед, чтобы скорее построить на этой земле чучхейское сильное социалистическое государство, счастливый край для народа.

Совместные митинги армии и народа, посвященные празднованию в связи с успешным испытанием взрыва ядерной боеголовки, ярко продемонстрировавшим государственную мощь сонгунской Кореи, были в административных центрах всех провинций страны.

Чвэ Гван Хо.





Международный симпозиум по идям чучхе на тему антиимпериализма, самостоятельности и солидарности

В сентябре с. г. по случаю 68-летия основания КНДР в Народном дворце культуры г. Пхеньяна состоялся Международный симпозиум по идям чучхе на тему антиимпериализма, самостоятельности и солидарности.

Он открылся по инициативе Международного института по изучению идей чучхе.

В нем приняли участие замдиректора Международного института по изучению идей чучхе Хариши Гупта и делегации и представители организаций по изучению идей чучхе из разных стран и регионов, работники соответствующих отраслей, в том числе Корейское общество деятелей общественных наук и др.

Хариши Гупта выступил с докладом.

В своем докладе он отметил, что в нынешнее время, когда существование и развитие человечества находятся под серьезной угрозой, энергичное развертывание борьбы за антиимпериализм и самостоятельность является актуальным требованием для срыва попытки агрессии и войны империалистов, для защиты мира и безопасности во всем мире, для достижения прогресса и процветания. Кимирсенизм-кимчениризм, который дает совершенный ответ на все теоретико-практические вопросы, встающие в защите и осуществлении самостоятельности, как великие руководящие идеи нашего времени становится руководством к действию в борьбе против империализма и за осуществление дела самостоятельности во всем мире.

В борьбе за антиимпериализм, самостоятельность и солидарность, продолжал он, изучение и распространение кимирсенизма-кимчениризма и активное претворение его в жизнь имеют важное значение. Задача организаций по изучению идей чучхе – еще активнее развертывать деятельность за изучение и распространение кимирсенизма-кимчениризма, который в широких массах различных слоев с беспрецедентной притягательной силой динамично способствует делу самостоятельности, непрестанно расширять ряды приверженцев идей чучхе.

Были прения.

Выступившие конкретно и глубоко разъясняли вопросы, возникающие в ускорении дела самостоятельности во всем мире, в реализации солидарности и коалиции под знаменем антиимпериализма и самостоятельности, руководящим компасом которого являются бессмертные идеи чучхе.

Говоря, что для самостоятельного и творческого решения своей судьбы народные массы должны иметь великие руководящие идеи, ораторы подчеркнули необходимость еще активнее провести изучение идей чучхе, освещающих путь строительства самостоятельного, нового общества. Организациям по изучению идей чучхе следует разнообразно и активно вести работу по распространению идей чучхе, объединить в организацию всех людей, стремящихся к самостоятельности и справедливости, правде и прогрессу, и расширять ряды костяков.

На симпозиуме при бурных овациях участников было принято письмо в адрес уважаемого Ким Чен Ына.

Названное собрание, состоявшееся в торжественной обстановке в фокусе желания и внимания приверженцев идей чучхе всего мира, послужило историческим форумом, который укрепил международную солидарность между всеми странами и народами, борющимися за осуществление дела антиимпериализма и самостоятельности, и еще динамично способствовал деятельности для изучения и распространения идей чучхе.

Чон Ги Сан.
Фото: Ким Юн Хёк.

В Международном симпозиуме по идям чучхе принимают участие делегации и представители организаций по изучению идей чучхе из разных стран и регионов.









Делегации и представители организаций по изучению идей чучхе посетили Мангендэ и сфотографировались на память.

Издание книг восхваления великих людей



По случаю VII съезда ТПК в разных странах мира изданы книги и сборники стихотворений, в которых высоко восхваляют бессмертные заслуги великого Ким Ир Сена, великого Ким Чен Ира и уважаемого Ким Чен Ына.

На первых страницах книг и сборников стихотворений помещены портреты великих вождей с солнценосной улыбкой и их фотодокументы уважаемого Ким Чен Ына.

В Перу выпущены книги «Ответ Кореи» и «Корея, увиденная новыми взглядами», сборник стихотворений «Славная страна на Востоке». В России – сборники стихотворений «День Солнца длится дольше века» и «Не гаснет памяти звезда», книги «70 неповторимых лет» и «О правильном понимании уважения к Вождю в КНДР».

В них говорится, что история славной победы социалистической Кореи, созданной и ведомой великими вождями, является общим достоянием всех прогрессивных народов мира, стремящихся к самостоятельности, и что немеркнущие свершения великих вождей в осуществлении дела самостоятельности корейского народа, дела самостоятельности во всех странах мира навеки будут сиять в истории мировой политики.

Сегодня история и высочайший дух непобедимой современной Кореи, которые создали и вырастили великие вожди, надежно продолжаются еще одним стальным Полководцем уважаемым Ким Чен Ыном, а благодаря его умелому и искусному руководству на базе идейно-политической и военной державы Корея сияет как несокрушимое государство, которое делает скачку к экономической и цивилизованной державе.

В книге «Очерк народного образования КНДР», напечатанной в Белоруссии, восхваляет бессмертные заслуги великих вождей, которые создали народную социалистическую систему образования, выражают твердую уверенность в том, что Корея под мудрым руководством уважаемого Ким Чен Ына в ближайшее время будет иметь неизменный статус как образовательной державы и научно-технической державы.

Выпускаемая и распространенная в Бангладеш книга «Ким Чен Ын, политика любви к народу» с высоким восхвалением рассказывает о начале славной эпохи Ким Чен Ына, о блестящем облике цветущей и развивающейся Кореи, о счастливом виде корейского народа при политике великой любви к народу, на этой вселенной будет раздаваться ода о политике любви к народу, которую проводит уважаемый Ким Чен Ын.

Ким Тхэ Хён.

В северной части провинции Северный Хамгён из-за шквала и проливных дождей, невиданных в истории метеорологических наблюдений после освобождения страны, некоторые города и уезды подверглись огромным стихийным бедствиям.

Вся страна – на создание нового чуда превращения несчастья в счастье





Героический кимирсенско-кимченирский рабочий класс, горячо откликнувшись на призыв ЦК ТПК о том, чтобы одержать чудотворную победу в превращении несчастья в счастье на участках трудовой вахты для устранения последствий бедствий и восстановления в северной части провинции Северный Хамгён.



Общество Красного Креста КНДР представило спасательные материалы на случай экстренных надобностей жителям пострадавших районов.

Вся страна – на создание нового чуда превращения несчастья в счастье









Военнослужащие Народной Армии и народ встали горой на трудовую вахту для восстановления, чтобы как можно скорее стабилизировать жизнь населения северной части провинции Северный Хамгён, пострадавшего от огромных бедствий, и превратить эту часть в край с имиджем, как говорится, социалистической феерии.

На северной окраине Кореи торжественно гремит мощный гул борьбы за защиту народа и служение ему, демонстрируя мощь великих идей ТПК об отдаче приоритета народу.

С 29 августа по 2 сентября с. г. шквал с проливными дождями скосил район провинции Северный Хамгён, что принудило побережье реки Туман пережить невиданные после освобождения Кореи катастрофически огромные бедствия.

Наблюдались самые обильные в истории метеорологических наблюдений осадки, реки и ручья во главе с рекой Туман вышли из берегов, в результате чего город Хвэрён, уезды Мусан, Ёнса, Онсон, Кёнвон, Кёнхын и часть города Расон понесли серьезный ущерб.

Погибли сотни людей, больше 68 900 жителей лишилось крова.

Унесено больше 11 600 жилых домов, пострадало всего свыше 29 800 жилых домов, более 900 производственных и общественных зданий либо разрушено, либо повреждено, местами унесены железные и шоссейные дороги, порвана сеть путей сообщения, прекращено питание электроэнергии.

Либо унесено и либо занесено больше 27 400 га. сельскохозяйственных угодий, разрушены 150 мест речных дамб, плотины и водоспускные каналы ряда водохранилищ.

Председатель ТПК, Председатель Государственного Совета КНДР и Верховный Главнокомандующий КНА уважаемый Ким Чен Ын очень переживал за огромные бедствия, обрушившиеся на экономическое развитие и жизнь жителей провинции Северный Хамгён. Он определил участок трудовой вахты по устранению последствий бедствий и восстановлению северного района как направление главного удара 200-дневной трудовой вахты и ее передовой край, принял важные мероприятия по всеобщей мобилизации всей партии, всей армии и всего народа.

Благородный план уважаемого Маршала по достижению чудотворной победы, превращающей несчастье в счастье силами единодушного сплочения ТПК, КНА и народа, и его мудрое руководство служат неисчерпаемой движущей силой для преодоления сурового и тяжелого положения.

10 сентября ЦК ТПК опубликовал призыв ко всем членам партии, военнослужащим Народной Армии и народу, огласил решение партии и операцию – мобилизовать и сосредоточить все людские, материальные и технические потенциалы страны на участках устранения последствий бедствий и восстановления северного района, ликвидировать последствия серьезных бедствий в кратчайший срок, сотворить новое чудо чучхейской Кореи, превратив несчастье в счастье.





Вся страна – на создание нового чуда превращения несчастья в счастье



Состоялось чрезвычайное совещание для устранения последствий бедствий и восстановления северного района провинции Северный Хамгён, организовались центральное и местные командования, в состав которых включены работники ЦК ТПК, Кабинета Министров, Государственного планового комитета, министерств, центральных учреждений и провинции Северный Хамгён, устроилась стройная система командования, чтобы динамично продвигать вперед все дела устранения последствий бедствий и восстановления северного района в целом.

Во всех отраслях, всех подразделениях, определив эту работу как главную задачу 200-дневной трудовой вахты, поставлены конкретные задания для первоочередного обеспечения строительных сил, материалов, техники и оборудования, чтобы подразделения, взявшие за строительство, обязательно завершили строительство объектов в кратчайший срок.

Всем сердцем откликаясь на зов партии, на трудовую баталию за устранение последствий бедствий и восстановление поднялись как один военнослужащие и жители всей страны, глубоко осознавшие, что нынешняя трудовая вахта представляет собой священную баталию за защиту единодушного сплочения, нацеленную на отстаивание абсолютного доверия в ТПК, которое бережно сохраняется в сердцах всего народа, и ожесточенную классовую борьбу с враждебными силами.

Немедленно отправились со всех уголков страны на пострадавшие участки мощные строительные силы, в том числе военнослужащие Народной Армии, члены ударных отрядов и все другие строители, участвующие в строительстве улицы Рёмён, района Самчжиён, животноводческого комплекса района Сепхо, водного канала в провинции Южный Хванхэ, самотечного водного канала Чхончхонган – Пхённамгвангэ, района Вонсан и в стройках важнейших объектов страны.

Части Народной Армии, ударные отряды, центральные учреждения и все подразделения провинции Северный Хамгён пускали в ход весь арсенал подвижных средств и тяжелой строительной техники незамедлительно размешали на участках трудовой вахты.

Во всех ТЭС и ГЭС страны громко звучат ритмы увеличения выработки электроэнергии, срочно соединилась порванная сеть электропередаточной линии, бесперебойно снабжается электроэнергия пострадавшим районам, железнодорожной отрасли, производственным подразделениям.

Благодаря самоотверженным усилиям железнодорожников, которые встали на восстановление железных дорог в пострадавших районах и интенсивную перевозку грузов, восстановлен ряд участков железных дорог, многие грузы транспортируются в пострадавшие районы.

Военнослужащие Народной Армии, срочно отправившиеся в районы, которые понесли самые большие бедствия от наводнения, в ударном труде добиваются новых чудесных успехов молниеносно, духом «одним махом», вроде зажженного пороха.

Члены ударных отрядов и молодые люди, приехавшие со всех участков строительства важных объектов, мчатся вперед со скоростью Маллима с необычайной готовностью создать новую героическую легенду в трудовой баталии за устранение последствий бедствий и восстановление.

Санвонское цементное объединение, Сунчхонское цементное объединение, Металлургическое объединение имени Ким Чака, Сталелитейное объединение «Чхоллима», Виналоновое объединение «8 февраля», Комбинат стройматериалов «Чхоллима» и другие соответствующие подразделения придают динамику трудовой вахте производственников-ударников по экстренному снабжению материалов, таких, как цемент, стальной прокат, кафель и краски и др.

Благодаря высокому замыслу ТПК, проникнутому духом приоритета народа, уважения и любви к нему, энергично развертывается работа по стабилизации жизни жителей пострадавших районов.

В окружении государственного внимания утешают членов семьи погибших, создают условия ночлега и питания, обеспечивают жителей продовольствием, питьевой водой, топливом, спальными принадлежностями и т. д.

В масштабе всей партии, всего общества с каждым днем возрастает страсть к оказанию помощи пострадавшим районам провинции Северный Хамгён, со всех уголков страны туда непрестанно прибывают продовольствие, разные предметы ширпотреба, материалы и оборудование для устранения последствий и восстановления, и фонд помощи.

Политика великой ТПК, проникнутой духом приоритета народа, уважения и любви к нему, титаническая сила единодушного сплочения вождя, партии и народных масс, великая сплоченность армии и народа скоро откроют на этой земле очередную картину превращения несчастья в счастье в эпоху ТПК.

Чвэ Гван Хо.

Фото: Ким Чин Мён, Хан Гван Мён, Ким Гван Хёк и Ли Чхун Сон.



На участках устранения последствий бедствий и восстановления выступления художественных деятелей ободряют строителей.



На участки устранения бедствий и восстановления срочно провозят продовольствие и стройматериалы.





Активно проводится баталия за восстановление железной дороги, и через 10 с лишним дней открылось движение железнодорожной линии на расстоянии станции Комусанчхоннён и станции Мусан и проехал первый поезд.

С реализацией наукоемкости предпринимательства



Комбинат стройматериалов «Чхоллима», что находится в окрестности Пхеньяна, представляет собой базу по производству разных стройматериалов, имеющую большую мощность.

Этот комбинат, рожденный по далеко идущему замыслу великого Ким Чен Ира, который так старался создать народу самую на свете цивилизованную и счастливую жизнь, превращен в комплексную базу по производству стройматериалов благодаря мудрому руководству уважаемого Ким Чен Ына.

В комбинате установлена информационная система управления, осуществлено подведение научной основы под хозяйственную деятельность и управление предприятием, все производственные процессы идут в автоматизированном режиме и на поточной линии.

Комбинат выпускает различные блоки, железные кровли, легкие стальные конструкции, С-образные стали, также разнообразные и разномерные пластмассовые и алюминиевые окна разного цвета, теплоизоляционные многослойные пласты, пластмассовые трубы, многоцелевые железные заборы, заборные металлические сетки и другие стройматериалы.

В строительстве микрорайона ученых «Висон», улицы ученых «Мирэ», Храма науки и техники и др., воздвигнутых в последние годы, использовались продукты большого количества этого комбината и пользовались хорошей репутацией.

Ныне в комбинате развертывают энергичную борьбу за претворение в жизнь поставленных VII съездом ТПК задач. В соответствии с велением развивающейся действительности непрестанно улучшают методы хозяйствования и еще более совершенствуют отраслевую структуру. При тесном слиянии научно-исследовательской работы и производства ведется неустанное движение за реализацию производства разнообразных и разнородных стройматериалов разного цвета, в особенности, движение за осуществление отечественного производства стройматериалов при опоре на ресурсы и сырье страны, на собственные силы и технику.

Вытянем наш комбинат на достойную платформу, чтобы он мощно устремился к миру, стоя на позиции своей земли, – такова цель Комбината стройматериалов «Чхоллима».

Директор комбината Сон Ён Су с уверенностью сказал, что и в свете производственного потенциала, и в свете материально-технической базы перспектива комбината оптимистичная, что они будут больше, лучше и быстрее производить доброкачественных стройматериалов, тем самым вносить активный вклад в реализацию пластичности и художественности архитектуры.

Текст и фото: Чин Ён Хо.









При тесном слиянии научно-исследовательской работы и производства   осуществляют разнообразие, разнородность стройматериалов разного цвета.















К выполнению решений VII съезда ТПК

Ставя во главу угла науку и технику



Весь коллектив Пхёнсонской фабрики по производству синтетической кожи, которая имеет солидную долю в развитии легкой промышленности страны, добивается новаторского прогресса в производстве и хозяйственной деятельности, ставя во главу угла науку и технику.

Руководящие работники фабрики, тщательно проводя работу с техническими работниками, включая технический коллектив промышленной лаборатории, активно содействуют тому, чтобы технические работники энергично развертывали работу по освоению техники, нацеленную на повышение удельного веса отечественного производства сырьевого и материального ресурса, на производство многоцветных и разнообразных изделий, наряду с обеспечением полной загрузки современного оборудования и инновацией прежнего оборудования.

Благодаря общим усилиям руководящих и технических работников в последнее время открыт термостабилизатор для хлористого винила и набивочный материал для производства синтетической кожи, установлена система производства разноцветных и разнообразных изделий из полиуретановой синтетической кожи, их ассортимент увеличился до 40 с лишним.

Успешно идет техническая работа по производству трудногорящей синтетической кожи и синтетической кожи для спортивного снаряжения и инвентаря, которые открыли технические работники и рабочие фабрики, объединив творческий ум.

Вся фабрика сильно кипит страстью к освоению научно-технических знаний.

Посещают благоустроенный на современный лад кабинет распространения научно-технических достижений все фабричные административно-технические работники, квалифицированные рабочие и даже новички, усердно усваивают передовые научно-технические знания.

Только в этом году многие люди из коллектива включены в систему дистанционного обучения, большинство рабочих, овладевших достаточными научно-техническими знаниями своего профиля, используют их на практике.

В ходе этого выдвинуто много технических новшеств и рационализаторских предложений, что внедряется в производство.

Ныне фабричные изделия отнюдь не уступают натуральной кожи в прочности при растяжении и изгибании, в физических характеристиках и качестве.

На фабрике динамично ведется работа по созданию интегральной системы производства и хозяйственной деятельности на высоком уровне и по очередной инновации оборудования.

В результате единодушных усилий здешних руководящих работников и тружеников, которые стараются выпускать синтетическую кожу мирового уровня, опираясь на науку и технику, громко звучат ритмы производства во всех местах работы – в процессах производства нетканого полотна, синтетической кожи мокрым и сухим способами, на базе производства сумки и т. д.

Пак Бён Хун.

Фото: Ан Чхоль Рён.



Процесс наслаивания.



Процесс производства синтетической кожи мокрым способом.



Процесс производства синтетической кожи сухим способом.

Создание нового процесса производства акриловых красок







В Сунчхонском химическом объединении достигают больших успехов в осуществлении подведения под производство химикатов соответствующей реальным условиям страны материально-технической базы.

Руководящие, научно-технические работники, рабочие, сердцем восприняв грандиозную программу для строительства сильного социалистического государства, намеченную на VII съезде ТПК, поставили высокую цель собственными силами и техникой производить краски акрилового ряда за счет использования сырья страны, поднялись как один на ее реализацию.

Производство акриловой краски становится монопольной собственностью нескольких развитых стран мира, ибо трудно внедрить производственные технологии, изготовить и эксплуатировать ее оборудование. Поэтому, разумеется, для вышеупомянутого предприятия нелегко было разработать акриловые краски и создать ее производственные технологии.

На предприятии при содействии руководящих, научно-технических работников Министерства химической промышленности, Намхынского химического проектного института и Политехнического университета имени Ким Чака разработали акриловые краски. И собственно проектировали и изготовили производственное оборудование, тем самым создали технологии производства акриловых красок, в том числе процессы синтеза акриловой кислоты и ее ректификации, технологии производства водяной и масляной красок и др.

Благодаря самоотверженному труду руководящих, научно-технических работников и рабочих Сунчхонского химического объединения и связанных подразделений, которые полностью проявили дух выковать из себя сильного, удалась с одного раза экспериментальная работа для внедрения производственных технологий акриловых красок и создалась гарантия для нормализации ее массового производства.

Краски акрилового ряда, которые выпускаются в объединении, широко используются как разноцветные наружные и внутренние красители для покрытия не только стены зданий, но и разных видов металлических и деревянных материалов.

На предприятии в массовом количестве выпускают терракоттем, который является материалом для улучшения почв и добавления влаги.

В августе с. г. уважаемый Ким Чен Ын руководил на месте делами Сунчхонского химического объединения.

Он отметил, что качества терракоттема и красителей, выпускающихся в процессах производства красок акрилового рода, созданных нашими силами и нашей техникой, достигают мирового уровня, подчеркнул необходимость прилагать непрерывные усилия к дальнейшему развитию химической промышленности на основе достигнутых успехов и осветил конкретные задачи и способы их реализации для того, чтобы осуществить на высоком уровне подведение под производство химикатов соответствующей реальным условиям страны материально-технической базы.

Руководящие, научно-технические работники и рабочие с одним желанием блестяще выполнить программные задачи, намеченные Ким Чен Ыном, посылают в разные отрасли народного хозяйства, добываясь новаторских успехов в производстве доброкачественных акриловых красок.

Текст и фото: Ли Гван Сон.





Нашими техникой, сырьем и оборудованием производят акриловые краски, терракоттем, который является материалом для улучшения почв и добавления влаги, и микробные агрохимикаты.



Музей естествознания

Новопостроенный Музей естествознания, который находится у подножья горы Тэсон в Пхеньяне, ежедневно битком набит.

Этот Музей является комплексной базой для распространения научных знаний, которая позволяет приезжающим узнать об истории Земли, возникновении жизни, живых существах, включая животных и растения.

Входя в центральный холл Музея, посетители перед моделями, напоминающими вытекающую большую горячую лаву и огромный скелет динозавра, словно вид Земли глубокой древности, охвачены невообразимым восторгом и волнением.

Музей, общая строительная площадь которого – 35 000 кв. м, состоит из четырех этажей: на первом этаже размещены космический и палеонтологический павильоны, на втором – павильон зоологии, на третьем – павильоны зоологии и ботаники, на четвертом – павильон временной выставки, электронная читальня и кабинет по распространению достижений науки и техники.

В космическом павильоне выставлены материалы по десяти с лишним сюжетов, в том числе материалы об эволюции Вселенной, образовании солнечной системы, влиянии солнца на Землю, времени, погоде и др., в использовании флуоресцентного дисплея и разных особых устройств. А в палеонтологическом павильоне разнообразно экспонированы различные образцы и научные данные, чтобы посетители на сводном и научно обоснованном началах ознакомлялись с изменениями окружающей среды Земли и процессом эволюции и развития жизни – с происхождения жизни до периода появления человека.

В частности, зал для наблюдения за не-







Вид на Музей естествознания.



Космический павильон, показывающий процесс образования солнечной системы и Земли.



В парке с моделями динозавра.





Посетители в холле «Море мезозойской эры».



бесными светилами, показывающий процесс образования Земли, движение планет, которые составляют солнечную систему, созвездия и др., и парк с несколькими моделями динозавра, которые с воем двигаются, как живые, приводят всех гостей к восторгу.

И нет предела посетителям, которые в павильонах зоологии и ботаники смотрят образцы животных и растений и их чучела, систематизированные по классификации и выставленные живо, либо при помощи разных устройств отображения приобретают научные знания разных сфер, включая вид и экологическую обстановку, распространение и охрану животных и растений на Земле и др.

Одни из многих гостей, смотря разные видеоверсии, связанные с явлениями природы, отображающиеся на экранах крупных светотехник, установленных во многих местах музея, увлекаются дискуссией, а другие просматривают интересные общие знания на компьютерах, установленных на холле каждого этажа.

Везде в этом Музее благоустроены места отдыха, что придает людям чувство удовольствия.

И посетители единогласно говорят, что они, в самом деле, много обучились и еще раз придут сюда.

Ким Сон Гён.
Фото: Чвэ Вон Чхор.



Первобытный лес кайнозойской эры и холл «Человечество».











В павильоне зоологии приобретают широкий круг знаний таких, как вид и экологическая обстановка, распространение и использование, охрана животных.











В павильоне ботаники осваивают такие знания, как форма и структура, распространение и использование, экологическая обстановка, охрана разных растений, обитающих на земном шаре.





Электронная читальня.





Опера изображает борца антияпонской революции Чвэ Хи Сук, которая с несгибаемой верой в победу революции непоколебимо боролась в жестокой пытке палачей японского империализма.

Революционная опера
«Вижу день победы революции»

Недавно Оперная труппа «Пхибада», которая славится авторитетным оперным коллективом КНДР, по-новому поставила на сцене революционную оперу «Вижу день победы революции».

После того, как в апреле с. г. была премьера названной оперы, которая вызывала большой отклик в обществе, Пхеньянский Большой театр день за днем заполнялся зрителями.

Опера основана на историческом факте о героической борьбе борца-революционерки Чвэ Хи Сук. Она во время антияпонской вооруженной борьбы, организованной и ведомой великим Ким Ир Сеном, попала в плен в руки палачей японского империализма и лишилась глаз, но, храня в глубине сердца чувство абсолютной преданности вождю как свои убеждения, героически погибла, крича, что видит день победы революции.

Опера выдвигает лейтмотивом убеждение и революционера, убеждение и победу, которые имеют важное социально-политическое значение в нынешнее кипучее время, когда динамично идет строительство могучего социалистического государства, и дает прекрасное идейно-художественное решение на вопрос времени – какими идеями и духом следует жить и бороться всем военнослужащим и жителям.

Опера, открывая высокий духовный мир героини, которая во время сурового испытания в 1941 г. до конца выполнила приказ командования о изготовлении военных мундиров, живо и правдиво показывает стойкий, смелый и несгибаемый образ Чвэ Хи Сук, которая считает большим доверием то, что Ким Ир Сен вручил ей золотое кольцо, в драматическом контрасте с изменником Со Сан Пхиром.

В особенности, первая картина второй сцены, где героиня, которая, поручив малолетнюю дочку незнакомой бабушке, встала на путь революции, изливает щемящее душу горькое материнское чувство, что она во время действия в тылу врага не могла обниматься при встрече со своей милой дочкой Бом Сун, с которой после разлуки несколько лет не имела связи, и первая картина четвертой сцены, где лишенная глаз героиня в тюрьме тепло обнимает дочку – эти чувствительные струны, что мать обнимает свою дочку не при целых глазах, а после лишения их, вызывают у публики невольные слезы.

Наряду с такой притягательной силой эта революционная опера прекрасно воплощает в себе принципы создания оперы типа «Море крови», такие, как внедрение соответствующей со вкусом времени стереодекорации, пляски, смешанной оркестровой музыки и панчхан, превращение слова песни в куплеты, благодаря чему опера становится шедевром времени.

Лауреат Кимирсенской премии, народный деятель искусств, заведующий кабинетом режиссеров Чхэ Мён Сок и его коллеги, наследовав традиции революционной оперы типа «Море крови», которые создались в 1970-е годы, денно и нощно прилагали максимум усилий к поднятию произведения на высокий рубеж, воплотившего в себе дух времени.

В ролях героини – Ким Мён Син (29 лет), старика Пак – заслуженный артист Мун Мён Сам, Со Сан Пхира – Ян До Сон, дочки Бом Сун – Рим Су Ён (8 лет). Все выступающие трогательно и правдиво играют роль действующего лица.

Эта опера, главной песней которой является песня убеждения «Хоть умри, но не брось революционные убеждения», глубже высекает в сердцах всех военнослужащих и жителей КНДР веху убеждений, что следует неизменно сохранить на пути победоносного продвижения строительства могучего социалистического государства, сердцем поддерживая идеи и волю уважаемого Ким Чен Ына.

Кан Су Чжон.
Фото: Чин Ён Хо.



Творческий коллектив революционной оперы.









Вонсанский международный авиафестиваль дружбы – 2016

В сентябре с. г. на Кальмаском аэропорте, что находится в культурном портовом городе Вонсан Кореи проходил Вонсанский международный авиафестиваль дружбы – 2016.

В дни фестиваля были разнообразные спортивно-культурные мероприятия – показ фигур высшего пилотажа, совершаемых военными и гражданскими самолетами, соревнования по мастерству отечественных и иностранных парашютистов и любителей в падении, соревнования по управлению летающими моделями летательных аппаратов в полете, экскурсионный полет, музыкально-хореографический концерт и др.

Фото: Ли Гван Сон, Пак Чхан Бок и Пён Чхан У.

















Разновидные самолеты участвовали в авиафестивале.











XV Пхеньянский международный кинофестиваль

Корейский художественный фильм «Рассказ о нашей семье» получил Гран-при, а его героиня – приз за лучшую женскую роль п/м художественного фильма.



С 16 по 23 сентября с. г. в столице КНДР, Пхеньяне проходил XV Пхеньянский международный кинофестиваль (МКФ).

Этот фестиваль, открывший под девизом «самостоятельность, мир и дружба», стал моментом для того, чтобы развивать обмен и сотрудничество между кинематографистами разных стран мира и освоить новую область киноискусства.

16 сентября с. г. состоялась церемония открытия кинофестиваля.

На церемонии, охваченной атмосферой горячего приветствия участникам кинофестиваля, которые приехали в Пхеньян через континенты или океаны, сначала представлены п/м, к/м, документальные фильмы и кинофильмы специального показа.

Затем выступил с вступительной речью председатель оргкомитета кинофестиваля, министр культуры Пак Чхун Нам.

Оратор, горячо приветствуя участников Пхеньянского МКФ – кинематографистов и друзей разных стран мира, отметил, что названный кинофестиваль является собранием, имеющим большое значение в деле для общего социального прогресса и процветания человечества, в упрочении уз дружбы между кинематографистами всего мира, стремящимися к развитию национального киноискусства.

Под мелодию песни «Любим» поднимался флаг Пхеньянского МКФ и представлены члены международного жюри.

Председатель международного жюри Юрий Митюшин произнес приветствие.

Он от всей души поздравил с открытием кинофестиваля и отметил, что международное жюри отлично выполнит свою работу и приложит всевозможные усилия к упрочению авторитета Пхеньянского МКФ, который открывается в Пхеньяне, одной из самых красивых столиц мира.

Опубликованы призы МКФ, потом на сцене открывалась картина красивого и изящного танцевального ритма артистов Государственного вокально-хореографического национального ансамбля, что повысило атмосферу церемонии.

После церемонии участники посмотрели художественный фильм РФ «Тихая застава».

В дни XV Пхеньянского МКФ кинотеатры города Пхеньяна оживлялись зрителями.

23 сентября на церемонии закрытия кинофестиваля объявлены результаты рассмотрения фильмов.

Корейский художественный фильм «Рассказ о нашей семье» получил Гран-при, художественный фильм РФ «Зеленая карета» – приз за режиссерскую работу п/м художественного фильма, индийский художественный фильм «Рам Синг Чарли» – приз за лучший сценарий п/м художественного фильма, французский художественный фильм «В мае сделай, как тебе угодно» – приз за лучшую операторскую работу п/м художественного фильма.

Герою художественного фильма РФ «Зеленая карета» присужден приз за лучшую мужскую роль п/м художественного фильма, героиню корейского художественного фильма «Рассказ о нашей семье» – приз за лучшую женскую роль п/м художественного фильма.

Текст и фото: Кан Су Чжон.

Корейский художественный фильм

«Рассказ о нашей семье»











На Корейской Киностудии художественных фильмов поставлен художественный фильм «Рассказ о нашей семье».

Фильм через образ девушки цветущего возраста, которая с чувством родства выращивает сирот, показывает правдивыми художественными картинами теплое чувство, наполненное в большой семье социализма, и прекрасный идейно-духовный мир корейских молодых людей нового поколения.

Героиня фильма Ли Чон А, только что окончившая среднюю школу, прилагает всю свою искренность, чтобы Ын Чжон и ее младшие брат и сестра росли без тени на лице, не зная печали сирот.

Она с чувством родства ведет Ын Чжон, которая, принимая ее искренность за сочувствие, не хочет ее помощи, и с внимательностью ухаживает за детьми, чтобы их брат, состоящий на действительной службе, добросовестно исполнил миссию защиты Родины, не заботясь о своих младших брате и сестрах.

Перед искренним чувством Чон А, которая, сама собой преодолевая душевные переживания, старается осуществить заповедные мечты детей, растрогаются руководящие работники, учителя, соседи и подруги. И все они тоже участвуют в работе для детей.

В дни выращивания детей-сирот Чон А принимает участие в качестве делегата в II Общереспубликанском слете молодых передовиков прекрасной нравственности. Уважаемый Ким Чен Ын, называя ее «девушкой-матерью», высоко оценивает ее поведение, чтобы вся страна знала ее.

Кинофильм подчеркивает, что высокий духовный мир и благородные качества героини, которые могут проявиться только среди молодых людей нашего времени, выросших в объятиях ТПК, являются бесценными плодами, которые принесли правота и жизненность линии и идей ТПК об отдаче приоритета молодежи.

Он с высокой силой идейно-художественного воздействия получил Гран-при на XV Пхеньянском МКФ, проходившем в сентябре нынешнего года.

Мун Чин Ю.





Настоящая матрона

В КНДР 16 ноября – День матери.

Этот день проводят матери этой страны со счастливой улыбкой в окружении поздравлений от своих детей.

Из таких счастливых матерей есть Ким Гён Сук, мать двух сыновей, заведующая яслями недельного и суточного пребывания г. Саривон провинции Северный Хванхэ.

Как всем известно, мать прилагает много усилий для выращивания детей.

Героиня нашего рассказа тоже никогда не пренебрегла выращивать своих сыновей надежными работниками страны, хотя всегда бывала занятой по горло.

Поздними ночами, возвращаясь с работы, она проверяла домашнее задание детей, стирала и гладила их школьные формы.

Она старалась, чтобы дети с детства занимались учебой для благодатной Родины, где полностью наслаждаются благами бесплатных систем медицинской помощи и образования.

Она была примером жизни для подрастающих детей.

Работая более 20 лет начальником, она не только как мать одной семьи, но и мать всех детей яслей. Обновила облик яслей в соответствии с велением нового века, создала прочную материальную базу, необходимую для выращивания воспитанников.

Благодаря ее стараниям недельные и суточные ясли стали широко известны во всей стране как ясли, показывающие пример в воспитании и выращивании детей.

В эти дни она получила в награду от государства золотое кольцо с именем великого Ким Чен Ира и звание заслуженной воспитательницы. Это оставило неизгладимые следы в памяти детей во время формирования мировоззрения.

Ее старший сын Ли Чхун Хёк, окончив промышленный институт Хванбукского университета, участвовал в строительстве прокладки водного канала провинции Южный Хванхэ, которая является грандиозным делом великого преобразования природы для ирригации сельского хозяйства, признан способным техническим работником, а младший сын Ли Чхун Ир, выпускник Университета имени Ким Ир Сена, направился в качестве члена групп по содействию трем революциям на Пхеньянский завод текстильных машин, стал изобретателем, мастером рационализаторских предложений.

Своим сыновьям, которые принесли букеты цветов для поздравления с Днем матери, Ким Гён Сук сказала:

– Матери чувствуют себя счастливыми, когда их дети стали патриотами страны, чем преданными к одной семье. Я желаю вам быть крепкими опорами в строительстве богатой и могучей Родины.

Братья Ли Чхун Хёк и Ли Чхун Ир поздравляют мать с Днем матери, преподнося свои искренние букеты цветов и сувениры.

Ким Сон Гён.
Фото: Пён Чхан У.



С материнской заботой.



Новости

Фото: ЦТАК.



X Пхеньянская международная выставка научно-технических книг.



XXXV концерт Юн И Сана.





Состоялась XII Пхеньянская осенняя международная выставка товаров.

В ней приняли участие 280 с лишним компаний разных стран, включая КНДР. Здесь выставлены металлические, электрические и электронные товары, изделия, использующие природные энергии, стройматериалы, химикаты, машины, продукты легкой промышленности, пищевые и бытовые товары, подвижные средства.



Юбилейное мероприятие, посвященное Всемирному дню туризма 2016 г.



По случаю Всемирного дня скорой помощи было мероприятие.

Жители Южной Кореи – против размещения системы ПРО «THAAD»

В Южной Корее разгорается пламя протеста против «власти» марионеточной клики Пак Гын Хе, которая, став ударницей для реализации стратегии господства США над АТР, решила разместить у себя военный монстр по имени «THAAD».

«THAAD» как система ультравысоких ракет-перехватчиков, вооруженная стержневым оборудованием-радиолокацией высокой эффективности, способна разведать стратегические объекты в пределах нескольких тысяч километров и является важным орудием для реализации стратегии господства США над АТР.

Следуя в фарватере агрессивной акции США, которые отчаянно преследовали цель разместить этот военный монстр в Южной Корее и установить военное господство над АТР, марионеточная клика Пак Гын Хе в июле с. г. приняла решение о размещении системы ПРО «THAAD» в Южной Корее.

В связи с решением о размещении системы ПРО «THAAD» Южная Корея находится на перекрестке политического, военных и дипломатических противоречий и трений между великими державами, и в случае возникновения случайного столкновения в регионе Северо-Восточной Азии полнота ущерба неизбежно обрушится на головы жителей Южной Кореи.

Даже иностранные СМИ выражают беспокойство, заверяя, что из-за размещения системы ПРО «THAAD» Южная Корея стала «взрывоопасным минным полем» региона.

К тому же, система ПРО «THAAD» излучает мощные электромагнитные волны, которые оказывают серьезное влияние на человеческий организм, приводящее к возникновению рака, рождению урода и др., и на окружающую среду. Поэтому и в США размещают систему ПРО «THAAD» на безлюдном морском побережье или в пустыне. А марионеточная клика дала этому монстру зеленую дорогу в Южную Корею, решила платить огромные расходы на его содержание налогами жителей, тем принуждает жителей Южной Кореи к несметным бедствиям и страданиям.

Марионеточная клика Пак Гын Хе совершила продажное и предательское бесчинство, в результате чего жители Южной Кореи стали жертвами осуществления стратегии господства США. Но она пускает в ход парадоксальное утверждение, что решение о размещении «THAAD», мол, нацелено на защиту «безопасности жизни народных масс» от «ядерной и ракетной угрозы Севера», одурачивает жителей Южной Кореи.

Какими ни соблазнительными словами марионеточная клика Пак Гын Хе пытается заслонить свою проамериканскую низкопоклонническую политику, но гнев жителей Южной Кореи достиг своего апогея.

Различные слои населения Южной Кореи сурово критикуют решение марионеточной клики Пак Гын Хе о размещении системы ПРО «THAAD» как «верх предательской акции, направленной на полную продажу интересов народа», "ящик Пандоры», непрестанно ведут борьбу против правительства.

Тысячи жителей уезда Сончжу, которые на протяжении 6 с половиной часов задержали на месте марионеточного «премьера-министра» и министра государственной обороны, приехавших в этот уезд под предлогом некоего разъяснения в целях унять протест против решения о размещении системы ПРО «THAAD», с метанием яиц и бутылок воды наотрез требовали отмены решения о размещении системы ПРО «THAAD».

Когда полномочный представитель партии «Сэнури» со свитой посетил уезд Сончжу с целью унять разгневанных людей, местные жители в траурных костюмах и воплях рыданий проводили «похороны» партии «Сэнури» в знак протеста.

Не только в уезде Сончжу, но и повсеместно в Южной Корее различные слои населения, включая политические, научные, общественные, финансовые и др., в знак протеста ежедневно дают пресс-конференцию, устраивают собрание, объявляют голодовку, стригут под ноль, ведут кампанию по сбору подписей и демонстрацию со свечами и т. д., одним словом, осуждают размещение системы ПРО «THAAD» марионеточной клики Пак Гын Хе.

Жители Южной Кореи непрестанно кричат в знак протеста: «Преступление «пяти предателей нации» современной модели», «Большая катастрофа, принесшая народной безопасности угрозу больше, чем война», «Против размещения системы ПРО «THAAD», угрожающей праву на существование граждан!», «Нам нужен мир этой земли!» и т. д.

Не избежит наказания всей нации марионеточная клика Пак Гын Хе, шайка невиданных предателей Родины, сошедшая с ума проамериканским низкопоклонством и противоборством соотечественникам, несущая южнокорейским жителям только бедствие и страдание, собирающая смерч ядерной войны на Корейский полуостров и в регион Северо-Восточной Азии.

Ким Чон.
Фото: ЦТАК.





Различные слои южнокорейских жителей поднялись на борьбу против марионеточной клики Пак Гын Хе, принявшей решение о размещении системы ПРО «THAAD», которое является проамериканской низкопоклоннической политикой.



©
Редколлегия журнала «Корея» 2016 ISSN 1727 – 9194
Адрес: КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон.

Полиграфический комбинат при Издательстве литературы на иностранных языках.

Редактор: Ким Чон Чхор.

№ 13603 – 681144

Электронная версия журнала «Корея» выходит на корейском, китайском, английском, русском и французском языках.
http://www.naenara.com.kp E-mail: flph@star-co.net.kp

НА ЧЕТВЕРТОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: Внутреннее Чхильбо осенью.
Фото: Ли Хак Мён.

